

Bulletin de l'Expo 2012 Canada 02 ✓

LE FESTIVAL MONDIAL THE WORLD FESTIVAL

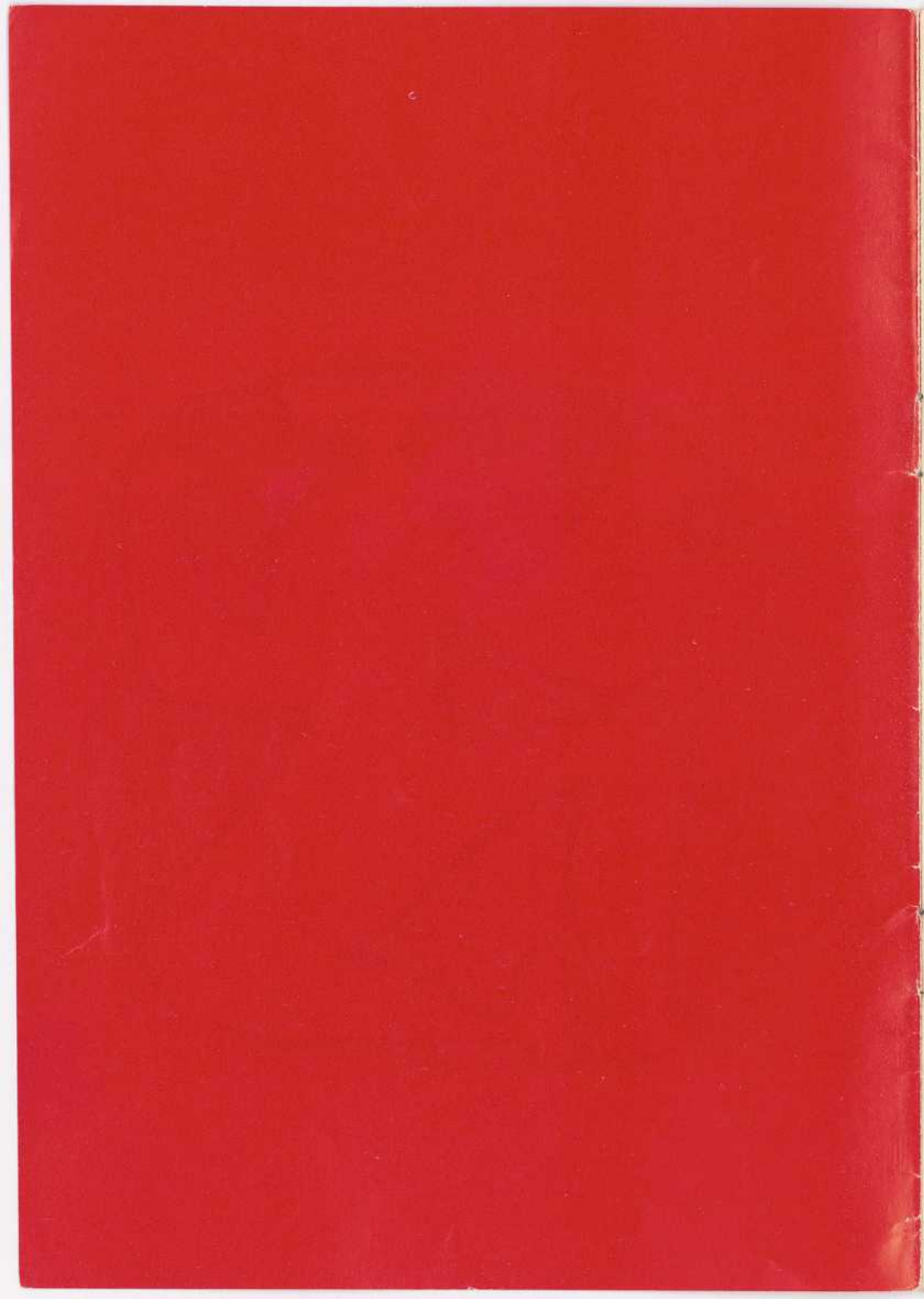
Un magazine des arts du spectacle à l'Expo '67

A magazine of the performing arts at Expo '67



L'Exposition universelle et internationale de 1967, Montréal, Canada

The Universal and International Exhibition of 1967, Montreal, Canada



Le Festival Mondial

The World Festival

En panorama, les arts du spectacle des pays participant à l'Expo 67
A presentation of performing arts from nations participating at Expo 67

GORDON HILKER

Directeur artistique/*Artistic Director*

JEAN CÔTÉ

Directeur administratif/*Administrative Director*

GILLES LEFEBVRE

Directeur artistique associé/*Associate Artistic Director*

DAVID HABER

Producteur, spectacles de théâtre
Producer, Theatre Presentations

DAVID DAUPHINEE

Producteur, spectacles de l'Autostade
Producer, Autostade Presentations

ROGER GARAND

Producteur, manifestations spéciales/*Producer, Special Events*

MARY JOLLIFFE

Chef, publicité/*Head, Publicity*

GILLES DIGNARD

Administrateur, spectacles de La Ronde
Administrator, La Ronde Entertainment

JOHN PRATT

Directeur délégué aux Spectacles et à l'Accueil
Deputy Director — Producer of Entertainment and Host

« Il me semble désormais entrevoir mieux ce qu'est une civilisation. Une civilisation est un héritage de croyances, de coutumes et de connaissances, lentement acquises au cours des siècles, difficiles parfois à justifier par la logique, mais qui se justifient d'elles-mêmes, comme des chemins, s'ils conduisent quelque part, puisqu'elles ouvrent à l'homme son étendue intérieure. »

* * *

"...Where would you advise me to visit?" he asked.

"The planet Earth," replied the geographer. "It has a good reputation."

— ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY



*Le Festival Mondial
La Belgique à l'Expo*

*The World Festival
Belgium at Expo*

LE THÉÂTRE ROYAL DE LA MONNAIE
OPÉRA NATIONAL DE BELGIQUE

Directeur: Maurice Huisman

présente / presents

LE BALLETT DU XXe SIÈCLE
Ballet of the Twentieth Century

Directeur artistique / Artistic Director

MAURICE BÉJART

*Salle Wilfrid-Pelletier
Place des Arts, Montréal*

9-12.V.1967

May 9 - 10 mai

Chef d'orchestre / *Conductor* André Vandernoot
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
MONTREAL SYMPHONY ORCHESTRA

DIVERTIMENTO

Chorégraphie du / *Choreography by* Ballet du XXe Siècle

Sur une idée de Patrick Belda et de Maurice Béjart. Chorégraphie du Ballet du XXe siècle, musique improvisée de Fernand Schirren, Daniel Lambo et Michel Van Hoecke. Éléments décoratifs de Roger Bernard.

Danse improvisée sur une musique improvisée. L'occasion est unique de voir une troupe de très haute formation créer sa danse sous les yeux du spectateur.

Based on an idea by Patrick Belda and Maurice Béjart. Choreography by Ballet of the 20th Century. Improvised music by Fernand Schirren, Daniel Lambo and Michel Van Hoecke. Set elements by Roger Bernard.

There is no choreography for this ballet. Rather, the audience has a rare opportunity of watching a well-trained company improvise to music that is also being created spontaneously.

Entrée

Toute la distribution / *The entire cast*

Pas de deux

Dolorès Laga (9.V.67) Marie-Claire Carrié (10.V.67)
Paolo Bortoluzzi

Solo

Lise Pinet Daniel Lambo

Grand Pas

Pierre Dobrievich Franky Arras
Jörg Lanner Günter Kranner
Victor Ullate Woytek Lowski
Franco Romano Robert Denvers
Antonio Cano Floris Alexander
Jean Roland Jorge Lefèbre
Guy Brasseur

Thèmes et variations

Jorge Donn
Marie-Claire Carrié (9.V.67) -
Christine Brabant (10.V.67)
Jeanine Van Boven (9.V.67) -
Louba Dobrievich (10.V.67)
Louba Dobrievich (9.V.67) -
Itomi Asakawa (10.V.67)
Mathé Souverbie

Mouvement perpétuel

Anne Goléa	Jacqueline Deval
Lydie Brackeleer	Annie De Buyl
Blanche Aubrée	Christiane Velle
Christine Brabant	Krystyna Schubert
Françoise Dubois	Josyane Noté
Francine Cramer	Itomi Asakawa
Beatriz Margenat	

Rencontre

Jaleh Kerendi	Antonio Cano
Michel Van Hoecke	Eisaku Udagawa
Victor Ullate	

Final

Toute la distribution / *The entire cast*

ENTRACTE / INTERMISSION

CANTATES

CANTATAS

Chorégraphie de / *Choreography by* : Maurice BÉJART

Musique d'Anton Webern (op. 29 et 31). Textes d'Hildegard Jone.
Chorégraphie de Maurice Béjart.

Composées sur des textes d'Hildegard Jone, ces Cantates reflètent bien le double aspect de la personnalité de Webern : recherches formelles précises, clarté du langage associées à une sentiment d'étrange mysticisme où l'amour de la nature et des êtres rejoint des préoccupations religieuses. "Considère l'enchaînement", devrait-il écrire à propos de ce morceau à Hildegard Jone, "n'est-ce pas devenu une 'Missa Brevis' ?"

*Music by Anton Webern (Op. 29 and 31). Text by Hildegard Jone.
Choreography by Maurice Béjart.*

These Cantatas were composed for lyrics by the poetess Hildegard Jone, and they reflect the twin aspect of Webern's personality. Clarity stands side by side with a strange mysticism in which love of both man and nature is tantamount to a religious preoccupation. "Consider the sequence", Webern wrote to Hildegard Jone, "has it not become a Missa Brevis?"

Opus 29

Laura Proença
Beatriz Margenat

Louba Dobrievich
Jeanine Van Boven
Christine Brabant
Anne Goléa

Jörg Lanner
Franco Romano
Robert Denvers
Guy Brasseur

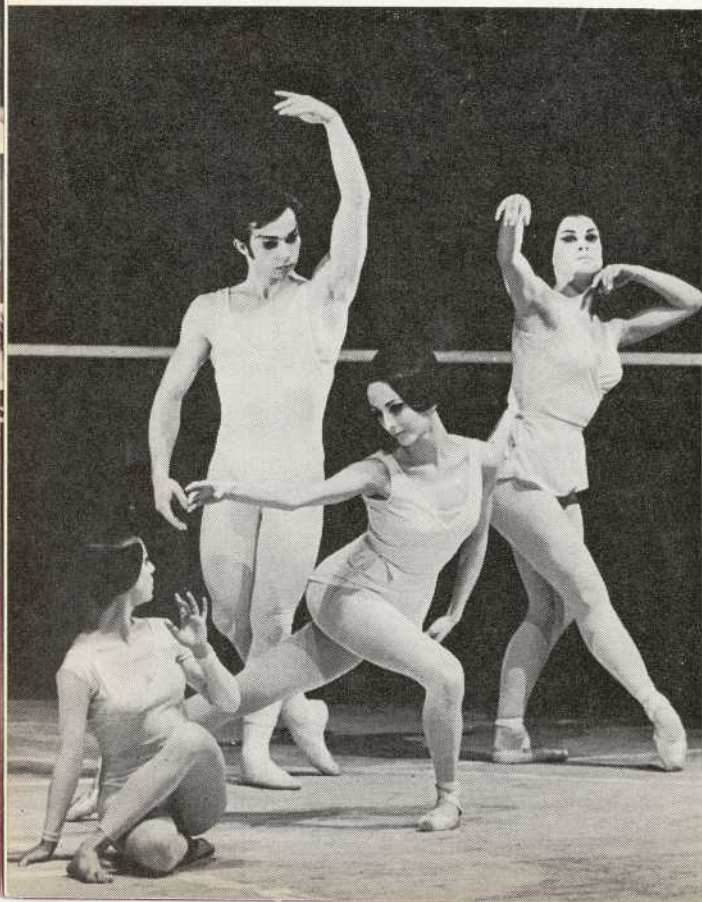
Opus 31

Duska Sifnios
Germinal Casado

Louba Dobrievich
Jeanine Van Boven
Christine Brabant
Anne Goléa

Jörg Lanner
Franco Romano
Robert Denvers
Guy Brasseur

ENTRACTE / INTERMISSION



DEUX CANTATES

LE SACRE DU PRINTEMPS THE RITES OF SPRING

Chorégraphie de / *Choreography by*: Maurice BÉJART

Musique d'Igor Stravinsky. Chorégraphie de Maurice Béjart. Éléments de décors de Joëlle Roustan et Roger Bernard.

"Qu'est-ce que le printemps, sinon cette immense force primitive, longtemps endormie sous le manteau de l'hiver, qui soudain éclate et embrase le monde, que ce soit à l'échelon végétal, animal ou humain ? L'amour humain dans son aspect physique, symbolise l'acte même par lequel la divinité crée le Cosmos, et la joie qu'elle en retire. À une époque où les frontières anecdotiques de l'esprit humain tombent petit à petit, et où l'on peut commencer à parler d'une culture mondiale, rejetons tout folklore qui ne soit pas universel et ne retenons que les forces essentielles de l'homme qui sont les mêmes dans tous les continents, sous toutes les latitudes, à toutes les époques. Que ce ballet soit donc, dépouillé de tous les artifices du pittoresque, l'Hymne de cette union de l'Homme et de la Femme au plus profond de leur chair, union du ciel et de la terre, danse de vie ou de mort, éternelle comme le printemps !"

Maurice Béjart

Music by Igor Stravinsky. Choreography by Maurice Béjart. Set elements by Joëlle Roustan and Roger Bernard.

"What is spring, if not that immense primitive force which has long lain asleep under the mantle of winter and suddenly explodes and sets the world ablaze, be it at the level of plants, animals or man ? In its physical aspect, human love symbolizes the act through which the gods create the Cosmos, and the joy they feel. At a time when man's traditional frontiers are crumbling little by little and one can begin to speak of a world culture, we should reject all folklore that is not universal and retain only those essential strengths of man that are the same on all continents, at all latitudes, at all periods of history. Shorn of all picturesque artifice, let this ballet be a hymn to the union of Man and Woman in their deepest flesh, union of heaven and earth, dance of life and death, eternal as spring."

Maurice Béjart

L'Élue	Tania Bari	
Quatre jeunes filles	Marie-Claire Carrié Jaleh Kerendi	Laura Proença Louba Dobrievich
L'Élu	Germinal Casado	
Deux chefs	Pierre Dobrievich	Floris Alexander
Deux jeunes gens	Paolo Bortoluzzi	Antonio Cano

... et toute la Compagnie / *and the entire Company*



LE SACRE DU PRINTEMPS — *THE RITES OF SPRING*



May 11 - 12 mai

PROSPECTIVE

L'art de la Barre *The Art of the Bar*

Chorégraphie de / *Choreography by* : Maurice BÉJART

Au son d'un métronome, les solistes du Ballet du XXe siècle présentent quelques exercices qui sont le quotidien obligatoire de tout danseur.

To the ticking of a metronome, soloists of the Ballet of the Twentieth Century present a few of the exercises that are the required daily routine for a dancer.

Pliés	Paolo Bortoluzzi
Battements tendus	Robert Denvers
Battements jetés	Marie-Claire Carrié
Ronds de jambe à terre	Dolorès Laga
Grands ronds de jambe	Germinal Casado
Battements frappés	Louba Dobrievich
Ronds de jambe en l'air	Tania Bari
Battements fondus	Jorge Donn
Port de bras	Krystyna Schubert
Battements sur le cou-de-pied	Floris Alexander
Grands battements	Daniel Lambo
Adage	Duska Sifnios

La musique de l'adage est de J.-S. Bach
The music of the adage is by J.-S. Bach.

ENTRACTE / INTERMISSION

Erotica

Chorégraphie de / *Choreography by* : Maurice BÉJART

Musique de Tadeusz Baird, Chorégraphie de Maurice Béjart.

C'est en 1961 que le compositeur polonais Tadeusz Baird, né en 1928, a créé, à Varsovie, ce cycle de six mélodies sur des poèmes d'amour de la jeune poétesse Malgorzata Hillar.

"Erotica" est un hymne à la féminité dans ce qu'elle a à la fois de plus pur et de plus troublant, de plus naïf et de plus raffiné.

L'oeuvre est dédiée au soprano Stefania Woytowicz qui l'a créée et la chante actuellement.

Music by Tadeusz Baird, choreography by Maurice BÉjart.

Created in 1961 by Tadeusz Baird, a Polish composer born in 1928, this cycle of six melodies was based on love lyrics by the young poetess Malgorzata Hillar. The work is dedicated to the soprano Stefania Woytowicz, who first sang it.

Laura Proença

Maurice BÉjart

Cygne
Swan

Chorégraphie de / *Choreography by* : Maurice BÉJART

Ballet de Maurice BÉjart, inspiré par un poème de Rabindranath Tagore.
Musique classique hindoue.

*Ballet by Maurice BÉjart inspired by a poem by Rabindranath Tagore,
and set to classical Indian music.*

La petite fille

Beatriz Margenat

Trois Cygnes

Germinal Casado
Paolo Bortoluzzi

Woytek Lowski

ENTRACTE / INTERMISSION

Margenat, Casado, Bortoluzzi, Belda — "Cygne".



Variations pour une porte et un soupir

Variations for a Door and a Sigh

Exercice d'improvisation collective. Musique de Pierre Henry. Créé en 1965 au Théâtre Royal de la Monnaie.

Dans un cadre fixé à l'avance des danseurs numérotés de 1 à 7 vont improviser les 18 variations de Pierre Henry. Mais chaque soir le hasard distribuera différemment les numéros, et les combinaisons seront nouvelles et imprévues. Le compositeur, Pierre Henry, décrit l'oeuvre comme "une présentation des gestes les plus simples de l'expressivité humaine".

An exercise in collective improvisation. Music by Pierre Henry. Created in 1965 at the Théâtre Royal de la Monnaie.

Dancers, numbered 1 to 7, improvise to 18 variations by Pierre Henry. Each night, chance determines the number each dancer will receive, and therefore the "role" he will dance. The composer writes that this work is "a presentation of the simplest gestures of human expression".

Tania Bari
Laura Proença
Jörg Lanner

Daniel Lambo
Michel Van Hoecke
Paolo Bortoluzzi

Jorge Donn

Direction musicale / Musical Direction : Pierre Henry

Le 13 mai, le Festival Mondial présentera :
May 13 the World Festival will present :

LE BALLET DU XX^e SIÈCLE

Programme :

DIVERTIMENTO Ballet du XX^e Siècle
SCÈNE D'AMOUR DE "ROMÉO ET JULIETTE"
LOVE SCENE FROM "ROMEO AND JULIETTE" Maurice Béjart
SYMPHONIE POUR UN HOMME SEUL Maurice Béjart
BOLERO Maurice Béjart

Salle Wilfrid-Pelletier, pianos : Steinway

Petits propos de Maurice BÉjart sur la danse

— On a souvent comparé la danse à la sculpture; on a cherché dans le ballet la jonction entre l'univers chorégraphique et un certain monde pictural. De grands peintres ont collaboré à des ballets et toute l'esthétique de Diaghilev fut dans cet essai de jonction entre les arts plastiques et la danse. Beaucoup de gens, de nos jours, continuent encore cette école.

De mon côté, j'estime que la danse n'a rien à voir avec les arts plastiques et que c'est une erreur profonde de vouloir chercher des liens et de placer la danse dans un contexte pictural ou sculptural.

Le seul art auquel la danse est intimement lié est la musique. Elle n'est pas, comme on l'a dit autrefois, de la sculpture en mouvement : la danse est de la musique visuelle.

En étudiant les lois musicales et le déroulement de la pensée musicale, nous pourrions appliquer d'une façon valable ces leçons à la chorégraphie. Ensuite, je crois qu'en nous rendant compte des liens qui unissent la danse et la musique, il nous sera beaucoup plus facile de libérer la danse de la musique.

— La danse, c'est le corps humain. Moins le corps humain a de vêtements, plus nous sommes près, je crois, de l'abstraction et de la danse. Le vêtement est époque et anecdote.

— La tradition est exactement, je crois, le contraire de ce que pensent les gens. Imiter les créateurs du passé, c'est chercher comme eux et non pas copier ce qu'ils ont fait, parce qu'ils n'ont jamais copié les autres.

— Je crois vraiment que le XXe siècle est et va devenir de plus en plus l'époque du ballet.

THE "BALLET DU VINGTIÈME SIÈCLE"

On the evening of August 25, 1830, the house was packed at the Théâtre de la Monnaie in Brussels. King William of Holland had just lifted the ban on "La Muette de Portici", an opera describing the Neapolitans' revolution against Spanish rule. The audience was lively, to say the least. During the famous duet "Amour sacré de la patrie" (Holy Love of Country) they roared their approval. But this outburst was to be surpassed when the hero clamoured his "Aux Armes!" (To Arms). The crowd took him literally and rushed out; the Revolution that was to give Belgium its independence had begun. The theatre where all this happened was young; it had been built only eleven years before, but it was heir to a tradition that went back to 1700, when the first opera house in Brussels was opened.

Belgian independance did little at first for the theatre that set the stage for its beginnings; problems of a national order took precedence. Yet Rossini, Weber and the French composers were successfully staged in this period. In 1850, the Monnaie, which up until then had served as a national centre for theatre as well as opera and ballet, abandoned theatre altogether. A splendid period seemed on its way, when a fire completely destroyed the theatre in 1855. But the attachment of the country to its national centre was considerable, and a third theatre was built immediately. Until well after the First World War this theatre was to be one of the most progressive opera houses in Europe.

Radio, cinema, and the gramophone brought an end to this period of glory.

After World War II, great efforts were made to bring matters back to where they were, but it became increasingly clear that radical changes would have to be made. In 1959, the task was assigned to Maurice Huisman, who had been co-director of the World Festival at the Brussels Exhibition the year before.

A year after his appointment, Huisman called on Maurice Béjart to reshape the Monnaie's ballet. Béjart merged his own Ballet-Théâtre with the existing Monnaie company. In May 1960, the company presented the "Rites of Spring" in Paris where it was a hit and named the best attraction of the season.

This new company is now called "Ballet du XXe Siècle". Maurice Béjart is the Artistic Director. Anne Lotsy is the Administrative Director, and the troupe consists of 45 dancers. Assaf Messerer from the Bolshoi was one of the first Maîtres de Ballet, and André Vandernoot is Musical Adviser. During the summer months, the Ballet appears in Festivals and cities across Europe; it toured South America, Mexico and the Middle East, and after barely two years had achieved an international reputation. World premieres to the company's credit are countless, and something entirely new can always be expected by audiences at home or abroad.

LE BALLETT DU XXE SIÈCLE

- Directeur artistique — MAURICE BÉJART — *Artistic Director*
Administrateur — ANNE LOTSY — *Administrator*
Chefs d'orchestre — ANDRÉ VANDERNOOT — *Conductors*
GUY BARBIER
Professeur de Ballet — TATIANA GRANTZEVA — *Ballet Mistress*
Directeur de scène — SERGE APRUZZESE — *Stage Manager*
et éclairagiste & *Lighting*
Régisseur de plateau — MAURICE BIVORT — *Assistant Stage*
Manager
Technicien du Son — LEO VAN HORENBEECK — *Sound*
Pianiste du ballet et — CLAIRE PAULET — *Pianist and Sound*
assistante du son Assistant
Régisseur du Ballet — MARIE DEVILLÉ — *Assistant Ballet Manager*
Chef habilleuse — ANNIE CORMAN — *Wardrobe Mistress*

Spectacles à venir au mois de juin
Coming Attractions for June

L'Opéra Royal de Stockholm <i>The Royal Opera, Stockholm</i>	May 30 mai, June 4 juin
Concours International d'Art Vocal <i>International Voice Competition</i>	May 22 mai - June 3 juin
Music-Hall Australien <i>"Pop goes Australia"</i>	May 29 mai, June 3 juin
Tournoi International de Soccer <i>International Soccer Tournament</i>	May 31 mai June 11 juin
L'Orchestre Symphonique de Melbourne <i>Melbourne Symphony Orchestra</i>	June 5, 6 juin
Le Toucan de Paris	June 5-10 juin
Le Centre Dramatique Romand avec la collaboration du Théâtre de Carouge <i>Royal Ballet</i>	June 5-10 juin June 7-10 juin
Gala Scandinave <i>Scandinavian Gala</i>	June 8 juin
<i>Teatro Stabile di Genova</i>	June 12-17 juin
La Troupe Nationale Folklorique Tunisienne <i>National Folkloric Troupe of Tunisia</i>	June 12-14 juin
Marlene Dietrich	June 12-17, 19-24 juin
L'Opéra de Hambourg <i>Hambourg State Opera</i>	June 13-18 juin
Eric Hawkins Dance Company	June 15-17 juin
Recital : Istomin-Stern-Rose	June 18, 19 juin
L'Orchestre de la Suisse Romande <i>Suisse Romande Orchestra</i>	June 19, 20, 21 juin
Le Carrousel Militaire des Forces Canadiennes <i>Canadian Armed Forces Tattoo</i>	June 19-22, 25-30 juin July 1-4 juillet
L'Orchestre Scarlatti de Naples <i>Scarlatti Orchestra of Naples</i>	June 20, 21 juin
Yehudi Menuhin et l'Orchestre du Festival de Bath <i>Yehudi Menuhin and The Bath Festival Orchestra</i>	June 22, 25, 27 juin
Ensemble du Festival de Bath <i>Bath Festival Ensemble</i>	June 23, 26 juin
Les Grands Ballets Canadiens Chanteurs d'Islande <i>Icelandic Singers</i>	June 23-25 juin June 23, 24 juin
Les IIIe Jeux Gymniques	June 24 juin
Le Théâtre du Rideau Vert	June 26-30 juin July 1, 3-8 juillet
Danses et Rythmes d'Afrique <i>Heartbeat of Africa</i>	June 26-28 juin
Musique et Danse de l'Inde <i>Music and Dance from India</i>	June 28 juin - July 4 juillet
Mireille Mathieu	June 29 juin - July 1 juillet

PERSONNEL DU FESTIVAL MONDIAL
STAFF FOR THE WORLD FESTIVAL

- Andis CELMS
Directeur Technique/Technical Director
- Maj. Arnold CHARBONNEAU
Chef d'unité des Sports/Head, Sports Unit
- Raymond CHASLES
Gérant, Théâtres Port-Royal & Maisonneuve
House Manager, Port-Royal & Maisonneuve Theatres
- Frank COSTI
Gérant, Jardin des Etoiles (de nuit)/House Manager, Garden of Stars, (Night)
- Ted DEMETRE
Administrateur, Bureau des billets/Administrator, Box Office
- John DUTTON
Chef d'unité des Spectacles, Autostade/Head, Autostade Unit
- Ann FARRIS
Chef de la Section des productions théâtrales/Head, Theatre Production
- Julien FORCIER
Chef d'unité de Production, Place des Nations/Production Unit Head, Place des Nations
- Bernard FORTIER
Chef d'unité, Section culturelle/Unit Head, Cultural Programming
- J. O. FORTIER
Directeur du Son, Autostade/Sound Consultant, Autostade
- Edward FUGER
Coordonnateur des Manifestations Hippiques/Equestrian Co-ordinator
- Mark FURNESS
Coordonnateur de Production, Expo Théâtre/Production Co-ordinator, Expo Theatre
- Maurice GOBEIL
Chef, Section des Spectacles, La Ronde/Head, Entertainment Section, La Ronde
- Yvonne GOUDREAU
Coordonnatrice du service aux artistes/Artists' Co-ordinator
- Keith GREEN
Gérant de Production, Autostade/Production Manager, Autostade
- Maureen HENEGHAN
Directrice des Costumes, Autostade/Costume Consultant, Autostade
- Lawrence HERTZOG
Coordonnateur de Production, Théâtre Port-Royal/Production Co-ordinator, Port-Royal Theatre
- Gerald HOLMES
Adjoint administratif du Directeur Artistique/Executive Assistant to Artistic Director
- Thomas HOOKER
Directeur de scène, Autostade/Production Stage Manager, Autostade
- George KWASNIAK
Chef de la Fanfare de l'Expo/Bandmaster, Expo Band
- Benoît de MARGERIE
Chef de Production, Place des Nations/Production Head, Place des Nations
- Pierre MARTELL
Adjoint au Directeur Administratif exécutif/Executive Assistant to Administrative Director
- Walter MASSEY
Chef d'unité, Troubadours/Unit Head, Troubadours
- Col. T. J. E. McCLELLAND
Chef de Section des Sports/Head, Sports Section
- Jennifer R. McQUEEN
Rédactrice en chef des programmes/Programme Editor
- Raymond MENARD
Gérant, Jardin des Etoiles (de jour)/House Manager, Garden of Stars (day)
- Chester MORSS
Coordonnateur de Production, Jardin des Etoiles/Production Co-ordinator, Garden of Stars
- Tom NUTT
Directeur de l'éclairage, Autostade/Lighting Consultant, Autostade
- Stewart PAUL
Coordonnateur de Production, Théâtre Maisonneuve
Production Co-ordinator, Maisonneuve Theatre
- Jacques PELLETIER
Directeur des décors, Autostade/Scenic Consultant, Autostade
- Erik PERTH
Gérant, Salle Wilfrid-Pelletier/House Manager, Salle Wilfrid-Pelletier
- Maurice PHANEUF
Gérant, Expo Théâtre/House Manager, Expo Theatre
- Charlotte POULIN
Coordonnatrice, Activités spéciales/Co-ordinator, Special Activities
- Charles-P. RENAUD
Gérant de production, Place des Nations/Production Manager, Place des Nations
- Pierre RENAUD
Chef d'unité de Production/Production Unit Head, Place des Nations
- Jean-Paul RIOPEL
Chef de Section des Contrats/Head, Contract Section
- Denys SAINT-DENIS
Chef d'unité, Kiosques/Unit Head, Bandshells
- Glady SPERLING
Chef de Production, Attractions spéciales/Production Head, Special Attractions
- Michael TABBITT
Coordonnateur de production, Salle Wilfrid-Pelletier
Production Co-ordinator, Salle Wilfrid-Pelletier

PERSONNEL DU FESTIVAL MONDIAL
STAFF FOR THE WORLD FESTIVAL

Richard ABOUD
Rae ACKERMAN
Serge ALLAIRE
Christopher BANKS
Susan BALDWIN
Marthe BEAUCHESNE
Judy BERGSTRAND
Normand BISAILLON
Richard BLACKHURST
Marc BLANDFORD
Lucille BOILY
Jean-François BONIN
Raymond BORDELEAU
Louis-Marie BOURNIVAL
Shirley BRASS
Philip BRIDGEMAN
David BRODEUR
Tatjana-Olga BRUNST
Kaylee CAMPBELL
Lucille CAZES
Francine CHALOULT
Lionel CHETWYND
Micheline CHEVRETTE
Lily CHIRSNER
Norman CHOQUETTE
Strena CODY
Gertrude COOKE
Pierre COTE
Yvon COUTU
Betty CROWE
Colin CUTTS
Alistair DEIGHTON
Pierre DENORME
Anna-Maria DIRLICK

Lyse FONTAINE
José FORREST
Kenneth FRANKEL
Michèle GAY
Louise GIRARD
David GORRING
Peter GOSLETT
Marie GUIBERT
Christian GURNEY
Pat HANLEY
Janet HARPER
Peter HAWKINS
Roger HETU
David HIGNELL
Gerry HILL
Marshall HOPKINS
Hannah HOROWITZ
Carol Ann INGLIS
Hugh JONES
Terry LABROSSE
Theresa LAMER
Lois LAWSON
Georges LEBEL
Gérard LEPINE
Colette LETOURNEAU
John LEWIS
Peter MacNEILL
Louise-Anne MARCHAND
Bondfield MARCOUX
Esther MARTEL
Paula MARTIN
Gilbert McDONALD
Cathy McKEEHAN
Allan MEROVITZ

Jane MERRICK
Betty MORRIS
Janine NADON
Jane NEEDLES
Marcelle OUELLETTE
André OUIMET
Michael PALMER
Robert du PARC
Michel PARENT
Annette PARIS
Robert PATOINE
Jessica PETERS
Richard POCHINKO
Thomas RADFORD
Giselle RAINVILLE
Monique RENAUD
Beverley ROBERTS
Gilles de la ROCHELLE
Pierre Gil SAINDON
Ron SINGER
Celine SMITH
Rolande SOUCY
Carolyn STRAUSS
Anna TROIANO
Sandra UNSWORTH
Suzanne VERMETTE
Denise VIENS
Alice VONCK
Ian de VOY
Donald WALKER
Sarah WALKER
Al WALLIS
Carole WODDIS
Robert YOUNG

AVIS — NOTICE

Il est défendu de fumer dans la salle.
Smoking is not permitted in the auditorium.

Il est strictement défendu de se servir d'appareils photographiques
ou d'enregistrement.
*The use of cameras or any type of recording equipment
is strictly forbidden.*

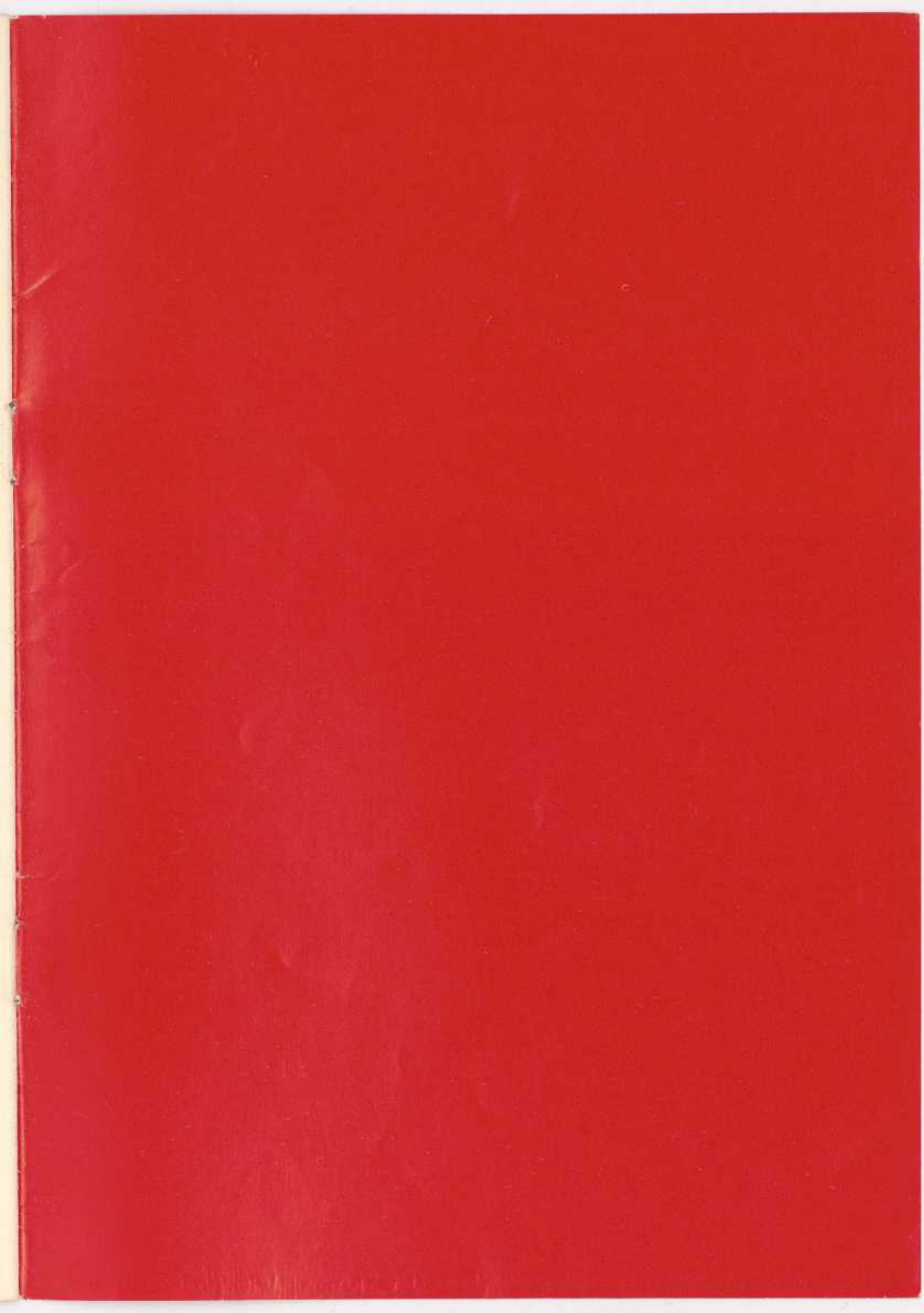
La direction se réserve le droit de refuser l'entrée à quiconque;
les retardataires ne seront admis à la salle qu'au premier intervalle.
*The management reserves the right to refuse admission;
latecomers will not be admitted to the auditorium until the first interval.*

Le programme est sujet à modification.
This programme is subject to change.

Fleurs gracieuseté de Dominion Floral Company.
Flowers courtesy of Dominion Floral Company.

Dessin de la couverture — SUSAN DOLESCH — Cover design







ADDENDA

May 9 - 10

DIVERTIMENTO

On May 9th and 10th the "Pas de Deux" will be danced by Marie-Claire CARRIÉ and Paolo BORTOLUZZI.

On May 9th "Thèmes et Variations" will be danced by: Jorge DONN, Louba DOBRIEVICH, Mathé SOUVERBIE, Itomi ASAKAWA and Antonia PIERRE.

On May 10th "Thèmes et Variations" will be danced by: Jorge DONN, Jeanine VAN BOVEN, Mathé SOUVERBIE, Christine BRABANT and Louba DOBRIEVICH.

CANTATAS

The soloists for the Webern Cantatas (Op. 29 and 31) will be Raymonde SERVERIEUS (soprano) and Robert OLIVER (baritone).

May 11 - 12

THE ART OF THE BAR

"Ronds de jambe à terre" will be danced by Lise PINET.

ADDENDA

9 et 10 mai

DIVERTIMENTO

Les 9 et 10 mai, le "Pas de Deux" sera exécuté par Marie-Claire CARRIÉ et Paolo BORTOLUZZI.

Le 9 mai, "Thèmes et Variations" sera exécuté par: Jorge DONN, Louba DOBRIEVICH, Mathé SOUVERBIE, Itomi ASAKAWA et Antonia PIERRE.

Le 10 mai, "Thèmes et Variations" sera exécuté par: Jorge DONN, Jeanine VAN BOVEN, Mathé SOUVERBIE, Christine BRABANT and Louba DOBRIEVICH.

CANTATAS

Les solistes des Cantates de Webern seront Raymonde SERVERIEUS (soprano) et Robert OLIVER (baritone).

11 et 12 mai

L'ART DE LA BARRE

"Ronds de jambe à terre" sera exécuté par Lise PINET.